



SLOVAK – FLU VACCINE INFORMATION FOR CHILDREN AGED 2-17

Vakcína proti chrípke pre deti vo veku 2 – 17 rokov

Tento rok bude všetkým deťom vo veku od 2 do 17 rokov ponúknuté bezplatné podanie vakcíny proti chrípke.

Tento leták (písomná informácia) vysvetľuje, prečo je podanie vakcíny proti chrípke dieťaťu dôležité. Informuje vás, kde môže vaše dieťa dostať vakcínu proti chrípke, a poskytuje dôležité informácie o tejto vakcíne.

Čítajte pozorne.

Čo je chrípka?

Chrípka je vysokoinfekčné ochorenie spôsobené chrípkovým vírusom. Chrípka sa ľahko šíri a infikuje deti aj dospelých.

Chrípka koluje v danej komunite počas chrípkového obdobia. Chrípkové obdobie zvyčajne začína začiatkom októbra a trvá do konca apríla.

Aký vplyv má chrípka na deti?

Deti majú vyššiu pravdepodobnosť vzniku závažných komplikácií počas chrípky ako dospelí.

Deti s chrípkou vymeškajú hodiny v jasliach, škôlkach či školách. Prídu aj o svoje bežné aktivity, ako sú záľuby, koníčky aj športové aktivity.

Môže chrípka spôsobiť vážne ochorenie detí?

Áno. Medzi chrípkové komplikácie patrí zápal pľúc, zápal priedušiek a v zriedkavých prípadoch aj zápalové ochorenie mozgu (encefalitída).



SLOVAK – FLU VACCINE INFORMATION FOR CHILDREN AGED 2-17

Najviac ohrozené vážnymi komplikáciami počas chrípky sú deti s chronickým ochorením.

Ako vakcína proti chrípke ochráni moje dieťa?

Vakcína proti chrípke pomáha imunitnému systému vášho dieťaťa vytvárať protilátky (bielkoviny, ktoré bojujú proti infekcii).

Ak bola vášmu dieťaťu podaná vakcína proti chrípke a príde do kontaktu s chrípkovým vírusom, vakcína dokáže zabrániť ochoreniu dieťaťa.

Ak bude môjmu dieťaťu podaná vakcína proti chrípke, sú chránené iné osoby?

Ak vaše dieťa dostane vakcínu proti chrípke, zníži to mieru šírenia chrípky na iné osoby. Pomáha to chrániť osoby v okolí detí (napríklad súrodencov, rodičov a starých rodičov detí) pred chrípkou.

Ak bude mať podanú vakcínu dostatočný počet detí, hospitalizáciu a liečbu v nemocnici bude potrebovať menej ľudí.

Je to veľmi dôležité pre naše zdravotníctvo, najmä počas pandémie COVID-19.

Aký je názov vakcíny proti chrípke pre deti?

Vakcína proti chrípke pre deti sa nazýva Fluenz Tetra a vyrába ju AstraZeneca.

Vakcína proti chrípke pre deti sa podáva deťom v USA od roku 2003 a vo Veľkej Británii od roku 2013.

Ako sa vakcína podáva?

Váš všeobecný lekár alebo farmaceut vakcínu podá vo forme nosného spreja do nosovej dutiny dieťaťa (nosová vakcína). Vykoná sa jedno vstreknutie do každej nosovej dierky. Nie je potrebná injekcia a podanie vakcíny je bezbolestné.



SLOVAK – FLU VACCINE INFORMATION FOR CHILDREN AGED 2-17

Vaše dieťa môže pri podaní vakcíny normálne dýchať. Nie je potrebné sa zhlboka nadýchnuť ani vdychovať.

Niektoré deti s chronickým ochorením, ako sú chronické srdcové alebo pľúcne choroby, môžu potrebovať dve dávky s odstupom štyroch týždňov.

Sú aj deti, ktoré by nemali dostať nosovú vakcínu proti chrípke?

Zo zdravotných dôvodov nesmie dostať nosovú vakcínu proti chrípke len veľmi nízky počet detí.

Deti alebo mládež by nemali dostať vakcínu, ak:

- mali závažnú alergickú reakciu na predchádzajúcu dávku vakcíny proti chrípke alebo na akúkoľvek jej zložku
- majú ťažkú astmu alebo ak boli dýchavičné alebo potrebovali inhalátor tri dni pred podaním vakcíny intenzívnejšie ako obvykle
- užívajú lieky nazývané salicyláty, medzi ktoré patrí aspirín
- majú vážne oslabený imunitný systém v dôsledku určitých ochorení alebo liečby
- žijú s osobou, ktorá má vážne oslabený imunitný systém (napríklad s osobou, ktorej nedávno transplantovali kostnú dreň)
- užívajú dva lieky nazývané kombinácia inhibítorov imunitných kontrolných bodov (napríklad ipilimumab a nivolumab) používané na liečbu rakoviny
- majú vážnu neutropéniu (nízke úrovne určitého typu bielych krviniek), okrem osôb s primárnou autoimunitnou neutropéniou
- brali antivirotiká na chrípku v predchádzajúcich 48 hodinách
- majú ochorenie, pri ktorom dochádza k úniku cerebrospinálnej tekutiny (CSF) – tekutiny, ktorá obklopuje mozog a miechu
- sú tehotné.

Poradte sa s lekárom pred získaním nosovej vakcíny proti chrípke pre vaše dieťa, ak má kochleárny implantát.



SLOVAK – FLU VACCINE INFORMATION FOR CHILDREN AGED 2-17

Ak vaše dieťa nemôže dostať vakcínu proti chrípke vo forme nosového spreja (nosový sprej), váš všeobecný lekár alebo farmaceut vám vysvetlia, ako vášmu dieťaťu podať inú vakcínu proti chrípke, ktorá sa podáva injekčne.

Môže nosová vakcína proti chrípke spôsobiť chrípku?

Nie. Nosová vakcína proti chrípke nespôsobí vášmu dieťaťu chrípkové ochorenie.

Vyskytujú sa nejaké vedľajšie účinky nosovej vakcíny proti chrípke?

Vakcína proti chrípke je veľmi bezpečná.

Najčastejšie vedľajšie účinky sú mierne. Patria medzi ne nádcha alebo upchatý nos, bolesti hlavy a svalov. Niektoré deti majú po podaní vakcíny horúčku (teplotu), ale tá je zvyčajne mierna a prejde sama.

Vážne vedľajšie účinky, ako je závažná alergická reakcia, sú veľmi zriedkavé.

Čo ak sa moje dieťa po podaní vakcíny necíti dobre?

Ak má vaše dieťa horúčku (teplotu) alebo ho bolí hlava, môžete mu podať paracetamol alebo ibuprofén. Nepodávajte deťom aspirín alebo lieky nazývané salicyláty, ak to neurčil lekár. Je to obzvlášť dôležité 4 týždne po podaní vakcíny.

Ak sa vaše dieťa po podaní vakcíny cíti veľmi zle, konzultujte to so svojim všeobecným lekárom alebo farmaceutom, pretože to môže byť z iného dôvodu.

Moje dieťa je alergické na vajíčka. Môže dostať nosovú vakcínu proti chrípke?

Áno. Väčšina detí s alergiou na vajíčka môže dostať vakcínu proti chrípke.

Konzultujte to so svojim všeobecným lekárom alebo farmaceutom.

Moje dieťa má astmu. Môže dostať nosovú vakcínu proti chrípke?

Áno. Väčšina detí s astmou môže dostať vakcínu proti chrípke.



SLOVAK – FLU VACCINE INFORMATION FOR CHILDREN AGED 2-17

Vaše dieťa by nemalo dostať nosovú vakcínu proti chrípke, ak má ťažkú astmu alebo ak bolo dýchavičné alebo potrebovalo inhalátor tri dni pred podaním vakcíny inintenzívnejšie ako obvykle. Konzultujte to so svojím všeobecným lekárom alebo farmaceutom.

Moje dieťa má menej ako 2 roky. Môže dostať nosovú vakcínu proti chrípke?

Nie. Nosovú vakcínu proti chrípke je možné podať iba deťom starším ako dva roky. Ak má vaše dieťa chronické ochorenie, čo znamená, že je ohrozené ochorením chrípky, môže dostať inú vakcínu proti chrípke, ktorá sa podáva injekčne. Konzultujte to so svojím všeobecným lekárom alebo farmaceutom.

Moje dieťa je staršie ako 17 rokov. Môže dostať nosovú vakcínu proti chrípke?

Nie. Ak má vaše dieťa chronické ochorenie, čo znamená, že má vyššie riziko ohrozenia ochorením chrípky, môže dostať inú vakcínu proti chrípke, ktorá sa podáva injekčne.

Konzultujte to so svojím všeobecným lekárom alebo farmaceutom.

Ochráni vakcína proti chrípke moje dieťa proti ochoreniu COVID-19?

Nie. Vakcína proti chrípke neochráni pred ochorením COVID-19. Je dôležité dostať vakcínu proti chrípke aj proti ochoreniu COVID-19. Dôvodom je, že chrípku a COVID-19 spôsobujú odlišné vírusy. Chrípka a COVID-19 môžu spôsobiť vážne ochorenie a ak sa vaše dieťa takýmito vírusmi infikuje, môže byť potrebná jeho hospitalizácia. Rozlíšenie príznakov chrípky od príznakov COVID-19 môže byť veľmi zložitý.

Ak je dieťa zaočkované vakcínou proti ochoreniu COVID-19, malo by dostať aj vakcínu proti chrípke.

Vakcínu proti ochoreniu COVID-19 môže dostať súčasne s vakcínou proti chrípke, ak mu je ponúknutá.

Kde je dostupná nosová vakcína proti chrípke pre moje dieťa?



SLOVAK – FLU VACCINE INFORMATION FOR CHILDREN AGED 2-17

Nosová vakcína proti chrípke je dostupná u vášho všeobecného lekára alebo farmaceuta.

Aká je cena nosovej vakcíny proti chrípke?

Ak je vaše dieťa vo veku 2 – 17 rokov, samotná vakcína aj konzultácia so všeobecným lekárom alebo farmaceutom sú bezplatné.

Viac informácií nájdete na: www.hse.ie/flu

Je možné tiež vyhľadať odkaz na leták s informáciami pre pacienta o vakcíne na www.hpra.ie. Vyhľadajte výraz Fluenz Tetra a prečítajte si príslušný leták s informáciami pre pacienta.

Národný imunizačný úrad www.hse.ie/flu

Kód objednávky: HNI01369

August 2022